

# SETA NEOEI

NO. 258

Miguaoi Saluatiiti

10, 1908

Le Messager Micmac

The Micmac Messenger

\*\*\*\*\*  
Petit Journal publié par le R.  
P. Pacifique, Missionnaire, à  
Sainte-Anne de Ristigouche,  
P. Q. No. 8. 12 Oct. 1908.  
\*\*\*\*\*



\*\*\*\*\*  
Yearly Subscription, 50 cents;  
Single Copies, 5c. Ads. 10cts.  
a line, 50 cts. an inch, or \$1  
and \$3 a year.  
\*\*\*\*\*

## PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Ola tepgenoset telosait sonmingeoei,  
tesigisgeg ôgotj egimotjig alasotmô-  
goômng sonning. Teli pestieoit gitj-  
ino Mali gionagatj amsgoeseoei ag-  
antieoimng, elp tapoôoei ag sisteoei  
piloel paglaoitil angitetemegel tan teli  
oli oegoisittjel Oestaolgol ag teli gsi  
oagametjel ogtininiingtog Tôgo teli  
gisi emtôgoalot alasotmangel.

### SONMING

- 1 Oesgagelmoleg, ngitjinen Mali,  
Ogtjit gtininiingtog Sesos elnoasis.  
Maoi ntoting: Golein Mali.
- 2 Oesgagelmoleg natjio mitogoalsep  
Eoôgomatiog Sent Elisapet.
- 3 Oesgagelmoleg ogsitgamoalsep  
Nisgem mitjoatjitj eoli nganigoômng
- 4 Oesgagelmoleg naji igalsep  
Alasotmôgoômng gois megi gsalsep
- 5 Oesgagelmoleg Sesos teli goilasep  
Metlasiponateg tjel tapoiponateg.
- 6 Oesgagelmoleg, Nsesoseminen,  
Igataganigtog oenmatjitasineg,  
M.N.Nisgam, lôg mesgei npatatolin  
Ln ôgotj gil teli gsalgosin.
- 7 Oesgagelmoleg teli mtoeges  
Pilatoelgtog nipisôgôntolges.
- 8 Oesgagelmoleg aptogôpilnegep,  
Gontjig gaoigsag elnemastis.
- 9 Oesgagelmoleg gitj asegatiôgeg  
Gemotj glotjieoei pennigatemeneg.
- 10 Oesgagelmoleg glotjieogtôlgep.  
Tlisip gitj Mali ignemoiegsep.
- 11 Oesgagelmoleg, ngitjinen Mali,  
Oelgoitjalesges Sesos minonsip,  
M. N. Teli gsamogsit, Alleloia,  
Magelmanetj tóg, Alielloia,  
GAL. Teli gsamogsit Oestaolg  
Magelmanetj aniapsotigtog.
- 12 Oesgagelmoleg teli pagalamsep  
Sesos gosgolog oasôg oenagiep.
- 13 Oesgagelmoleg apostaleoitjig  
Nespi msenôgsep Santeolamoti.
- 14 Oesgagelmoleg teli oli nposep  
Ag semtog oasôg oenagalnegsep.
- 15 Oesgagelmoleg tan oasôg telein  
Ag magamiegag mao sagmasgôoin.

Gtegel pestieoimngel, 1 Sapeoit Leml  
2 gtansaleminag, 4 gotjino Plansoe, 8  
Sg Plisit, 15 Sg Teles, 21 S. Qisoi ag  
Laliô, 24 Lapel gtjiansaleoit, 28 Simon  
ag Sot Tate apostaleoitjig, 31 sone-  
oimng getoi maoi sapeoinolating ag  
nepgig alasotmelseotjig.

## NESTOI GELOSOAGANEL

Tan môgoe alasotmaog teleg ista-  
getj molineoei tjinemtjijtj, matjasit,  
alasit, giotôgoasit, eli gtantôg osgitj-  
inoti; tógog gesgat gesgemenag igai-  
go.

Lôg oeli lasit oenmatjegal tan gte-  
gel ilatoatjel teli onmatjelittjel.

Ansema gis oeli gtijtjtjeget tan oen  
netaoantagi osoatôgôl tesigel amsel-  
asigel.

Tan getoi oisoigenôtgel teli pilsi-  
motjel atignasitj ppepsitetemen na-  
gela geloaoagenel; otjosen na. Pils-  
imolgel môgoetj oetji atji loeoion, oel-  
imolgel môgoetj oetji atji olmeton:  
telein pa tan telein Gisolg oplaganeg.

## SIST ATJIETEOEI ALASOTMAGAN

Gil iaptjio Gtjinisgameoin, olitetem-  
oin gtangitelman gois Sesos gesi mgit  
elmogsit na nigetj oitjel atjietleg  
oetji nepôs ntinmen. Apigsigtain,  
etamoleg, eoli gistetjotkieg oetji pgo-  
ateloainametep teli mgôtig omaltemeg.  
Agai! oenisgamieg gtinin, mao gioans  
goitjalim, tógog igatoin tan teli amas-  
goipelnos ola teli olmetôg notji ogset-  
aoioet; ogtji eolamin, gil notji eoli-  
tetege, tan tesieg negem mo naga-  
tjitetemogsep ogsepilipeni; tlisip tjel  
asitelsis glotjieoei penemgeoei ogtji-  
gtegon.

Gil Sesos, gelpil gtininga, oetanol-  
gep ntinin, ogtjiait tóg sig pa ngoti-  
telmelin.

Ogtjit gino Sesogoli oetji sgatges  
gtinineno glapis npoaganigtog tjel  
glotjieoei npoaganigtog.

Alasotmanetj. Lapasi, Nsagmam-  
inen, alasomoleg, eoainig, oagela ag-  
tjit Sesogoli Nsagmamminen mo naga-  
tjitetemogsep ogsepiltjotelsin ogpiten-  
oag tangig oinmetotilipeni; tlisip tjel  
asitelsis glotjieoei penemgeoei ogtjig-  
tegon; na negem nisgameoit tetpisag-  
maoitelmogsiôg metj nigetj ag iaptjio  
elmigenig. Amen.



## Jeli Imaogsis

### Ogsitgamog Seso- goli Isagmamino

Negela tlišp Sesogoli Goestaolgo-  
mino otjel oasög epšlitjel telimasenel:  
'Ola tög aptji ošgitjinoti oli nenemeg  
gengotetjin gil getieoi Nisgameoin  
ag elp ogtjittigon tan elgimtep Seso-  
goli.' Na ogtjit peoatemogo oasög  
gtelktaneno, telgitasoltigo gtjittjaneno  
Gtjinisgam gisolgos ag ogoisel maoi  
sapeoit Oestaolg. Gisolg eta tapogol  
oetji nenoitelmotjel, mset gögoel gis-  
ltögsepenel angaptemagol ag mset  
gögoel esenel getlamsetemagol. Ses-  
sos elp Goestaolgomino tapogol oetji  
nenagol, ogelosoaganemel eta ag og-  
telogöoaganemel gesi angitetemagol  
tan negem telimaseniga negela mim-  
atjainoga: 'Mo getlamsetoiöög nina,  
ntelogöoaganemel tög getlamsetemoti-  
go gileoa.' Aptj telapogoes: 'Mo gis-  
itoasen ogtinineoag elogöoaganel tanel  
menag ap oen telategeogsepenel, mö-  
mögoetj pa eimenosög eloetoti; eln  
tepetog gis nigetj nemitotisenigel oeg-  
ela, tögö gigatjitemipenig ag elp no-  
tjel elistoatisenel.' Gino nigetj, nig-  
matot, tliatj mo nemitotiogopenel neg-  
ela pagalaloaganel Sesos teloegasipe-  
nel, tliatj mo notemotiogopenel Oest-  
aolg telapogopenel, me sgate mset  
pa melgi getlamsetasoltigol, meta  
gtégig teli agnotemolgopenig tanel ne-  
gemöo nemitotipenigel ag notemotipe-  
nigel, tanel glapis gisgog alasotmeoi  
Maoiömi, net negela gtjipatläsagig  
pegatji angötemitisenig, ag Oestaolg  
teloos: 'Oelegig tanig getlamsetemi-  
tittel mo nemitotigol.'

Tell pmies Sesos ogsitgamog ag teli  
ginämoes piöeloigasig oigatigenigtog  
tani teloittemeg oentjoigtög 'Evangile'  
netnä oeli agnotemoemg, meta Gisolg  
tan teleg ag tan peoatemolg gteleinē-  
no na maoi gelolg ag petjili oleg ag-  
nötemoemgeoei. Agalasieoigtog na te-  
loisig 'Gospel' netnä Gtjinisgam og-  
elosoaganem. Tögö migmaoigtog tloe-  
netj 'Ogsetögöni oli agnotemagan' gis-  
na Olsetemagani Oigatigen.

Na oigatigen neopenig eoigemiti-  
senig, taposipenig apostaleoitgig, Mat-  
leoög eta ag Sanög, ag taposipenig  
pilöög Sesos onagapemgig, Malgög ag  
Logög, na teloisipenig. Oegela tög  
atignetemitis oloigemeneo tanel neg-  
möö nemitotisenel Oestaolgoi telelſe-  
nel gisnä notemitisenel teli ginämo-  
elisenel; meloitj sgäto Oetjlioli Nis-  
gameoigtog oetji masagatasoltipenig

ogteli oloigigeneo.

S. Log elgitemoasenei ogtöigatigen  
neogtetjilisenel oeli gtjittjegelisenel,  
gino mögoe nenoago, Teöpil teloisilſi-  
senel. Eln tepetog na oison teleg 'tan  
gesalatjel Nisgamei.' Ag metä gino  
tan tesigo miamoti gesalogo Genis-  
gamino, oetjiag elp gino tög 'Teöpil-  
oltigo,' ag na maoi gelolg oigatigen  
Log oetjgoagitemolg. 'Meta piöoelgig  
teloet, atignetemitis oli agnotemitineo  
negela gögoel tan eimotigo gisgatja-  
tigsepenel, teli ginoatolgopenig tangig  
amsgoes negemöo teli nemitagatipenig  
tögö geloosoaganel notjötemitipenel;  
nin elp telitetemep, gisi tetögotema-  
nel meltamtog mset gögoel, oegela  
ngögoatji oigemolin gil Teöpil maoi  
gelosin; ogtjiatj gagi nenemen tan  
teliagal, tanel gis teli ginamasisepen-  
el.' Teloigiges.

Elp nin oetjötēm tet gpagiginoato-  
lineo, nigmatot, tanel S. Log telimolg,  
ag ngötei oegela ap nesisitjig gtégig  
eoigemolgoig; golaman me oli gtjittja-  
tesno oelmetög ag petjili gsalgosit  
Gsesosemino, metj maoi gsalatesno ne-  
gem tan ogtjit ginö elnoasis, neges  
ag espi gsamogsit oasög. Negem tög  
aogtigemolgotj, ogoitjel Mali apögön-  
molgotj ag oegela neoitjig notji oig-  
igetitjig gelotemelseolgotj.

#### SESOAGATEGEN

GESGAPEGIAG 7 tesogoniteg ola  
tepgenoset pilei elapatasigsep tjetj-  
oetjig (teloatitjig natel) gisnä sesoa-  
gategen ogtjit alasotmöögömg.

Ola tjetjoetjig, nigmatot, lög mesgig  
ag mesgig gögoei migoittemolg. Ola  
teloittemeg onamagig, ag gespogöits,  
ag tami seg 'sesoagategen gisnä seso-  
agoigen,' liq ögtogj na Sesos oetjig  
gelolnog ag nestolmog. Ola nepsa-  
toten gegoi alasotmöögömg; tögö ta-  
ponemigel ogtji migoittemolögtal:  
alasotmagän ag oantagöti.

Na gtjioentjigoöm ögotj alasotma-  
gane: tegötemititj posgi alasotma-  
tjig, tjel alasotmelseolög gileo ag  
genitjannoa. Tögö gtjipatläs peoa-  
temolög genespi alasotmane; tes tög  
metatag notemög, angitetemotig oas-  
ög tlel, onaggoitjatog gamlamonoal  
Gisolgoigtogel. Golaman ma pepsit-  
etemoög tjetjoetjig metetaga.

Elp ola migoittemolögteo metj  
gesaltineo meogtiteltiög, eoiliteltiög  
mesgig oantagöigtog; ogtjiatj elp gil  
eo me gsaltoltineo; tanig öplatagat-  
oltitjig lög tjigsetemititj tjetjoetjig  
elapatasig metetaga. Gis šag gisigo-  
isgoag otjogöitjittel teli ögoöiögtati-  
tjel, tjel mö gisi nagamasioög otjine-  
momel elatjel: 'Gitj eta elpa nögo ma  
apigsigtoag.' Mo pegitjenog tlinem  
teoles natlögöes, gesg gisgöisg nem-



tjalatjel onntjantjtjel elpatotjtjel ag apõgõnemoahtel nigan alasohtmat: 'Notjinen oasõg epin,' ag esgoiag: glapis teloot: 'Tel! apigsigtagatjig oegaloimametepeñig elp gil, Nisgam, tel! apigsigtoin eloeoltieg,' gato mitjoatjtij nengapõgoet; gisigoisg napapõgoet: 'Ge gil tloet,' mitjoatjtij mo gelosiog, gato angamatjel elatjel: 'Gitjo, Gisolg tõg ma apigsigtolog!—Taleg ta na, nitjantjtij? Metã sepe! notemolep notj telintep: Gitj ma apigsigtoag; Gisolg tõg tali apigsigtoigotoe?—Põneõisto gil.' Gisigoisg oegait, nengaltijel elpatotjtjel, põgtelõgoet ag sespeg, Mitjoatjtij pagalaht: 'Gitjo, ma alasohtmao nogo?—Penatjimi.' Me gato ola nagoeg maõl onmatjtiasig ogoamlamon, glapis angitatit: Miamõtj gõgõatjtiet nentjan, nih eloeoi; opõgtjig teoiet eli apigsigtoatjel otjogoltjtjel, mset gaglag ag oelgoitjasit. Tjinem oelag apatjasit, piõgoat oig nemitõg pataloti gisgatteg, tigo neoggol eptaganjtjel: 'A, teloot, etogoen emitogoalhog nige oelag?—Miamõtj, gelosit gitjino na negem maõl olõgoataloitigo.' Nesteg tjinem, mo gelosiog, sgato lõg oelhtasit. Mo pëgitjenog piõgoat ogoitjel, oelgenasitj oesgagelmatji tesilitji; nige getoi epitatitj patalotigtog gisigoisg oigomatjel mitjoatjtijel: 'Tjogote, elpatotjtij, pel temg gagaltj gtalesotmaganemino; Teli apigsigtagatjig,' ag mitjoatjtij gesi naploatoatj: 'Teli apigsigtagatjig, elp Gil Nisgam, tel! apigsigtoin.'

Nige tõg, nigmatot, migolitetemotlog na. Telogsep mitjoatjtij ogelosoaganem ogtjtij ogoitjel, teleg ola tjetjoetjig, sesoagategen, ogtjtij gileo mo oantagõltioõg, mo gesaltoltioõg, Gisolg tõg ma apigsigtoloõg, gileo mo apigsigtatioõg.'

Na ogtjtij etamos gtjipatljas olõtemen ola tjetjoetjig, tõgo maoliman tesilitji onitjanga tet eimelitja.

### BÉNÉDICTION DE CLOCHE

Mgr. l'Evêque de Rimouski a béni une nouvelle Cloche à St-Louis des Sauvages, le 7 de ce mois, assisté de Messieurs A. Audet, ancien Curé de Maria et Missionnaire de la Pointe et J. Déchamplain, curé de Caplan. Etaiant présents au Choeur les Rév. MM. J. D. Morin, Curé de St-Jules et Missionnaire de Saint-Louis; J. B. A. Bélanger, Chanoine et Vicaire Forain; J. Gagné, Ancien Missionnaire des Sauvages; Th. Smith, Curé de Maria et Ancien Missionnaire de Ristigouche; Chas. A. Lavoie, Curé de St-Alphonse; Ph. Chénard, Curé de St-Omer; A. Chamberland, Vicaire de Bonaven-

ture, Père Pacifique, Missionnaire de Ristigouche et le Cher Frère Honoré, de la Croix de Jésus, qui accompagnait Sa Grandeur. Un très grand nombre de pieux fidèles de St-Jules, de Maria, de New Richmond ont assisté à la cérémonie, et, à l'exemple des prêtres, ont contribué généreusement aux frais d'achat et d'installation. Que les uns et les autres acceptent notre 'Merci.'

### AGNOTEMAGANTITJEL

Listogotjig geginamõgõom, 25 iteg matjoigtoigõs 1908. Tes neogtpongeg mitjoatjtij esgipetotitj na nagoeg ogtjtij moõoatemoaneõ ognagoegem gotjinal Pesipigal. Sapõnog oghagoemeteõ Gotjino mitjoatjtijig gisi piltoi gemneoltipenig pagapogoatipenig ag gemneoltipenig esgipogeg ogtjtij negem, natami gasgemtelnaganipenig mitjoatjtijig tegõtemotjtijig; mset alasohtmelseoatipen. Alamestjtij põgtam giagep ogomoljin atjieteg; mitjoatjtijig oeli getapegiatipenig oentjoigtog ag elnoigtõg. Neogtisgag atjieteg mset patliag eltapenig pilei oentjoei sgol ag põgoelgig mimatjoijnõg engotei elitapenig natji tjigsetoatitj mitjoatjtij etleõistotilitji ag getapegiatilitji oentjoigtog ag elnoigtõg. Neogtetjtij elnotjtij Alpet Maltai telõisit, oegela gelosoagan telimatjel:

Gis Notjinen petjili gsalneg:—Mset tam tesitjig mitjoatjtijig tet eimotjtij gisgog mset oeltasoltitjig ag gesalesgig. Gato eigig me oeltasoltitjig ag gesalesgig tjel mo egtigig—na genitjantjtijig elmog.

Amõtj na gsalneg, mota gis telsag eimen apõgõnemoieg. Mset soel gisi sigentoieg ag ngesalanen ag logõõmen Gisolg. Tjtijoaga mogoa getlamsetoõeg gato elmiag migolitetesne tan teliginamoieg. Sepe! alasohtmelseoleg ogtjtij aptjio gollitasin ag negao eimen megoaig genitjang. Gepmitelmgjetjig mset patliag, gato gil me gepmitelmoleg ag gesalneg. Gisgog oeltasoltieg gisi moõoatemolinen ogtjtij gengigoinag mota negemõa me geitotitj tam teli olalieg.

Engelosoagaminag mogoa elnim oelapogõmogol gato oetjiagal ngamtamõoninag.

Alpet gisi gultjeteg na gotjino Pesipig ag negem asitensetoapogõet ag gisi pestongeg na soltisel esematji tan tesilipen mitjoatjtijel eimelipen ag ignemoapeni atlasemoti agatigisgeg ag mset mitjoatjtijig oeltasoltipenig ag moõoatemoatipen ag etamatipen Gisolgol ap onemitoneõ na nagoeg ap oggisi moõoatemoaneõ apa.

Notji Oigiget.



Tet getoi moioatemagig tesitjig oeli mitjig sapeoino pestieoaloteg oitjois-ontieg, ag tesigel ignematingeotjtij-tjel mesnemanel.

Elp tet geto oigem oentjoigtog tan teli oli moiasiges etlegatingeg:

Sur terre toute chose,  
A sa part de soleil:  
Toute épine a sa rose,  
Toute nuit son réveil.

Pour le pré Dieu fit l'herbe;  
Pour le champ, la moisson;  
Pour l'aîr, l'aigle superbe;  
Pour le nid, le buisson.

Tout arbre a sa verdure;  
Toute abeille, son miel;  
Toute onde, son murmure;  
Toute tombe, son ciel.

Dans ce monde où tout penche  
Vers un centre meilleur.  
La fleur est pour la branche  
Et l'ami pour le cœur.

#### OLA TJEL TELOEG:

Mset gôgoei ola pgeog gitgatj sig tóg pagtateg; gaoigsao nesplet oasoeg tóg gisi tpag aptj oetjgoapeniag. Gisolg mesosgeg igatógol msgigol, igataganigtog golomgol, gítjo oenaga-sit mosigisgetog ag sisip etóg nípog-tog. Tesig gemotj stógónamog, apo oesgôtemitij amog, tjipotjij oeli ote-oamgitg, tjel npoino atlasemotigtog elising. Tesigel osgitgamogeol getoi atji olipogoatigel, oasoeg oetjítóg nípispagan ag lno oitapal ogoamlamon. Gíli sgato, Gtjisagmao, eolitelmin, gesi aptjolgos Genisgamino.

#### THANKS

J. M., Sydney, \$1; Rev. A. J. C. Creignish, \$1; M J T. M., River B, \$1; A. J. M., Antigonish, \$1; A. M., McKay's Corner, .20 cts.; J A M., Judique Pt., .10 cts.; A. E. M., Point Tupper, .25 cts; R. K., Mulgrave, .20 cts; J. M., .10 cts.; J. M., .5 cts.; Mgr. V., .50c.

NEPGIG—Maligómitjg—Loi Tam gi sigo nepg 12, 9, 08 amsgoeseoetag gep-tinóg tetotjegag psgonatag tesinsge-giponatag.

Natoagneg.—San Tiga maltjeoetjag, tóg oigotemelseotag alames lnoi sag-maotigtog, tan elitasigsep Seian listo-gotjig tapoóoi, 6 tes. tepgenoset.

Pogosómgeg—aptj Pasamai Nigol-aóg otepitemel getoi minoi oitemoatji oigma listogotjg tan teli npegag 24 tes. agostóg ag 26 otgotamgep, tóg pigoelgag tesótgag gtoteminag ag mset oen gesalasena ag eolitelmatita gesinogoallta.

GÓSPENG—Gaphiel Glót tesipóol pegoatekoi geto Inagnatgeoget, tóg tjinem menag lnoi logóoagn sespót-emog aptjig moling etlogoei notagi-tógol pógatigentijtjela.

Elp Gat'in Langoin apatjasit omet-giga, lóg oeltasoltieg nemigetj apat-jasit. Otosei Anse lig etli ginamasit patliasigsoógoómng tlagatigetjg pemí tapoipongeg: Elp tjan Tjipeni pegis-ing ag ogoisel aloi ngoset lipeliptga, ag Noel Pal eliapenag genpilga, men-ag pegising, etog lótegeniget lali gtjítjota oena. Eft Malgelit Panipg api egntieoit ponisega Spring Hill. Ag gis alt gagi menigatagotitjig ag me sógóoitatjig tjinemog nípogtoga tiamoisoltitjig.

GTJIGANG—Sanpatist Pal opogtjig pigoateo oig pílei oentjigoóm gisi-tóga. Lno sagmao etlogoei mainsega.

NAOT—(Norwood Mass.) pigoelgig lnoeg eigig, getj eta Egian Tjôsep mel-signatig oetjiet ag otepitemel Gatlin Tanas ag tapositjig ototitjtjoag; ne-sisitjig patliasg, getj T. J. Golding, nangel alamesigetitjig agentieoim.

#### SERAPHIC CHILD OF MARY

(Oct. 1908)

Plansoeeg mitjoatjig pastongeoag tanig oettagiatiitjig gitjinal Malal, tóg oigatigen tepgenoseteoei gegone-nemittij tan teli gegoigasig, oegela ola tepgenoset lóg oeli osgoimatji lno Migmaga teli nsetoóltitij ag teli oli alasotmalitji. Moioatemoanetj tet ag atignetemenetj metj ogtatjian.

#### EMITGOGOALTIMGEOEI

Gotjino Gtjipatlias lemottjiggeoatj oelitetes aptj nmitgogoalinen neog-oniliteg ola tepgenosetiteg tan totjio pestieoimgeg S. Plansoe onagoegem ag minoi sigentoaseniga 29 tesilitga mitjoatjijiga tóg elapatógosep pílei geginamógoóm. Sgato gionagatj tep-lotges tan tlaotital motpotil alasot-mógoómng ogtijt aglasieog ag oenotjig; eln tepetog lnoeg gisi pgoatelmittij motpotel \$6, gisna me ataotigel, no-gotj pa sig \$1, neotipongeg apangiltag, ag metjitjig \$1, otjit alasotmógoómng netna \$2, tes neotipongeg.

#### ADVERTISING RATES

The Micmac Messenger will receive a limited amount of advertising at the following rates:—

Reading Notices, .10c per line; Display Advertisements, .50 cts per inch; Reading Notices, per line, 1 year, \$1; Display Advertisements, per inch, 1 year, \$3.00.

Parties wishing to reach the Mic-macs of New Brunswick, Quebec, Nova Scotia and Newfoundland will find this an excellent medium.



# SETA NEOEI

NO. 277

Migmaoi Solnaltijtj

May 1910

## LE MESSAGE MICMAC

Petit Journal Mensuel publié  
par le R. P. Pacifique, Mission-  
naire, à Sainte-Anne de Ris-  
tigouche, P. Q. Paraît le 1<sup>er</sup>  
du mois. Abonnement, 50 sous.



## THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for  
the Indians. Yearly Sub-  
scription 50 cts. Address all  
communications to Rev. F.  
Pacifique, Restigouche, P. Q.

### PATLIASEOEI GALOSOAGAN

Migoitetemenetj, nitjantot, tan geg-  
et neoisgeogonag Oestaolg minonsis,  
na otijt nige neoðoei igag oenagiet pe-  
stieoimim, na nagoegetoi ginamat-  
imgel gtjioasôgônemagan pageoimge-  
oei nagasoeg, istege Sesos poni nem-  
os ogsitgamog.

Nigetj goeltamoltimg, tan amsgoes-  
oei pilei tepgenoset, pôtgtj alasotma-  
mg pesgonateg tesogonag eli gisgatj-  
eimg getoi Oetjioli Nisgameoimgel,  
tjel tesigisgeg oelôgoi alasotmang o-  
tjt gitjino Mali otepgenosetemel. 14  
tesogonitj soneoimg ag sigentasotlei  
samogoan aptj elapatasig; 15 lapar-  
tegôteoimg; 18, 20 21 soneoimg neo  
teli gisgeg; 22 oli ngoti Nesesoti; 26  
petjili aptjilimgoei; 29 Oestaolg teo-  
alot. Inet tesigel gtjipestieoimgel ola  
tepgenoset eoitemegel eln tepetog tan  
mesl oitemeg, tesit oen pitjatotj ogo-  
am lamonigtog oagla pagalaioitj tan  
Sesos oetji neiatolg tan teli gsi gsal-  
olg, ag tesigisgeg metj atji gsalanetj  
ag logôcametj; gitjino Mali ag Sôsep  
tli apôgônemolgotj.

Mento môgôetj poni nenagimolgo  
getoi alasotmatigoel. Maltjeotj ept  
ntaoi amgamsiteo nipnotjagamatis-  
tog piannio neogte atjelitjel, eln tep-  
etog oaggatj gisi molgolgogitoen nan-  
gel aptjetjel. Gisigoisg gisi mileois-  
toteo agetigisgeg, sgato nagsi gispem-  
et pôtgtj gloatjel Gisolgol alasotma-  
ganigtog. Tjinemog pgtjti agnotema-  
titag otmôtaganog gisna omili os-  
gomaneo niganî pogoltititj giseoisto-  
tag neotigisgeg ag neogtltipag gisna  
sig otilasgogotinoe, sgato ola tan pe-  
tjili msegig otmôtagan tan teloitim-  
eg alasotmagan, ma ogsôtémog aget-  
aig gal atjelitjel. Pagelaptemeg an-  
sema tan teli pgtjti otmôtémeg tanel  
gôgoel eln pa môgoetjoenogol, gesg  
metj peplitetemegel tanel maogoigel  
ag iaptjioðoei olôtil.

### AGNOTEMAGANTJITJEL

MELSIGNATIG—oetjategemg 7 gla-  
pis 11 tesogomiteg pag. tepeg.—telti  
maoi alasotmamges otijt pageoimge-  
oei, 184 pagapogoattitjg, 175 gemnie-  
oltitjg, 23 mitjoattitjg elp pagapog-  
oattitjg, 1 sigentasit, 10 oesoatottitj  
tjinemoei eloitemasoti: Egian Saimen  
eta, Simon Saimen, San Piel Sag,  
Piel Plansoe, Noel Antle, Palnape  
Piel, Plansoe Agostin, Toma Silpel,  
Sôsep Silpai, Noel Simon. Mesgig  
elp apôgônematingoei ignemoattitjel  
Inog patiasel \$20 ag \$2 otijt solnal-  
tijt. Tet getoi gsi moioalotjg. Mes-  
gig alames elitasiseg gespeteg 3 tes.  
otijt Gapiel Gielôg otalamesem, ot-  
epitemel ignemasenel.

NATOAGNEG ngotei—12 ag 13 tes-  
ogoniteg—maoi alasotmanges 102 pa-  
gapogoattitjg ag 8 mitjoattitjg, 91  
gemnieoltitjg; 1 oesoalot maoimig-  
tog, san Patis Oenotj, tôgo elp 6 tes-  
itjg gisi loitemasoltitjg oponatoneo  
na eloealoeg pogteoitjg ag eolaloeg  
tan oetji nôgoig gtjtjagamitjinag.

Telsetemang notji ginamoetisgo o-  
gesinogoan tegelogonag. Maltaneoitj-  
ig oetji pôtamgitapenig metepenagi-  
ag elmitatitjel ometgioag.

..Elp telsetemang gameg listogotjg-  
gtjiganigtog nige teplotasig ma nogo,  
ntoisgetasetnog pogteoitjg. Getel pa-  
lôg oles. Natel ôgo soel teli oetjitemg  
istege samogoan sipolgtog, ag teli  
pigoelg lnoi solioei oetji gsegag, tjel  
elitetemeg mset tan tesit listogotjeo-  
atj ogtji gsi olitasiteo, ag tan oen ge-  
to samogoat elpa poni goilteo, meloitj  
angoeibata onitjantitj ag esgoiag so-  
lieoei masgoatoteo.

LISTOGOTJG—mesnemegsep mes-  
gig olgatigen gtjipatliaseoigtog oetji  
oigasig maotamgel tgôg gepega. Tô-  
go teli nsetoigasig el nesonemigel. Oe-  
staolg tan telegel ag tan telgimolgo  
gtelôltineno.

Temg eta tesit oen otiningtog angit-  
etj tan teli ginamatjel Sesosel, tôgo goil

LD  
F5012

1910



oitetj geginamatingeoeigtog tan telgitasit, ag oigotj apôgônematingeoei alasotmaganigtog ag gtjalasotmaganigtog, ptjiljo gemnieotigtog. Tapo-ôoei tesitjig gtjliogsog oigoag tli gsalittitj istege Sesos, Mali ag Sôsep; eig oli ginamoatitj mitjoatitj oigoag ag geginamoôgoomigtog. Sisteoei, migoitetemenetj Oestaalg alsomolg mo paseg gtlininenag gisna gigenag, oitjei gotanminag, gemetginag ag tan tetotgig lnoegatig; na otjit mset tami gepmitelmot, tjigsetoi ag etjigelatasigel ointjigel gôgoel; elp apôgônematoltigop gmesoi togôoaneno tan maoi gisolgos ag metj nigetj pemi angoeolg.

ADAMSVILLE—neonemigsitjig lnoag, Toma Silpel 4, Pelnape Piel 5, Toma Tj. Piel 4, Piel Nagot 4. Tôgo Sent Pôig elp neonemigsitjig.

SETNI ONAMAGIG—epel 18, tes.—Tet otmôtagen pemiag otjit na pogteoitjig otelatagen, nige eoletjoltitjig nigani pogoltitjig tanig oantagôti elogoatemititj gesinogagoititjel otjit tan teli melgigenatj mento tan teli asim-atj gtgleonotja, teloemg môgoe gisalagitog laplosena; gato eig na apgteg tan maoen paseg nesisgegogenag imoga; gato eoletjittjig nigani pogoltitjig me môgoe gipapeoltjig otjit gato paseg pogteoitjiga, siaoitatjig tan tellogôoatitj Angoeiolgola ag atignatjig tan teli nagatotitj pogteoitjig ola gon-teoigtoga. Nin A. P.

Lnog ONAMAGIG melgigelnemititj otalasotmagenemaôo, otjôoa patliasa Mosi Meialôg gisi ginamagoitipeneg osigentasotimoôoeg, me ngotei gisgog môgoe nagmianog tan teli pmatotitj alasotmagenag; ag neogteteli gsate-mititj osetanemoôo pôtlôteg tan gis-atagoitip otjôoaa patlias, ag tjel me sag plami olôltisenig gisigogig mset gesaltoltisenig ag neogtitetemitis tan teli maotetip setaneoitipa telegsepenig stage oen neotetjittjela; lôg pa na pegitji gelnemitisenig na oteleineoôo, ag môgoe oama pogteoitjigop, meta lôg gepmitetemitis osetanemoôoa, ag lôg menagatjeoitasenig gisigogiga; gato glapis me aptj igasenig tanig pogteoitjigtja, net pa gato môgoe oelaptemitlogsep gisigogig tanig nigani pogotemotitis olapaloesemoôo, tjel glapis teloesenig, tales igatogo agnotemamgeoei gsetaneminag oen petji pogteoitjigtj lalaten gamag igalaten oegao pagietja; na gato lôg pegitji gelnasigsepeneg; netna gato me aptj eigesenig tanig oetjinogatemitisenig get-

lôgo na gisi tlalogsin oen pogteoitjigim ag pa miamotj teli msenemitiseneg, gato paseg neogt teliagsopenega, môgoe oelitetasinogsepeneg tanig oenig eoigmatoltitjig môgoe oelaptemitlogsepene; netna gisigogig nigani pogotemitis mset gôgoel ponatotiseneg; gato neogte teli gpmitetasig setan ag môgoe plamôtasinog pogteoitjig tan totjio elitatitj omaoiômimoaga, tloues nigetj maltjeotj ansema pa teli ngoteg teli gsitetemititj setan, ansema paseg me sagaoegig gisigogig neogtitetemitiseneg tan teli maotetiteg gesaltoltisenig ag oelolgmagaltoltisenig mo ngotei nige, me eâig emtesgoltitjig minen lnoega ma gato môgoe teli ngolapasinog mtesgimaga. Nin Onameoatj.

Tet patlias getoi agnotg tan teli oetjittog ola oison getjigao—pôtlôteg—soel aoantasigsep lnoigtog. Sag ôgotj Sen Pielsg tan teli tepitimges teloitiasigsep oentjoigtog—Port Toulouse—netna teli napoisigsep gtjigan planseg tlei, tan elpa nige tetlagatg tan ninen amiapsoinoi maoiômiminen alsotg. Nige tóg na oisonigtog Port Toulouse lnoag oetjatotis Pôl toloseg, tógô Pôtlôteg. Sgato menigo temg mosi Meialôg teloitsegsep—santeoi gtjigso. Ag tlatj nige nogo pmi oitasig Setameoei Menigo, meta natel miamotj negao natji setameoitien, lôg oltasieg nin pilei alasotmôgoôm esgisôgnig tloitetmen—santeoi gtjigso—ogtji migoitetemen iaptjio tan mosi Meialôg teloitsegsep otalasotmôgoômem menigoigtog. Telitetem ôgo piloei natami geneg ôgoatnogoei gteg me sagaoei alasotmôgoôm onamagig elitiasigsep otjit gogomitjino Sent Ann, 1629 gisna oetjôo, tan me gisgog St. Ann's teloisig.

OEGÔPEGITG—pageoimgeoei tepg. 26, 1910—oetji oigemoit lno sagmao Sôsep Gol ogôgoatjaton tan ogtetjgeoei solnaltjittjigtog nat oenel ôpli oigigelsenel gis opôni sagmaoin; mo ôgo na telianog misôgo gsinog ponaneoitien. Lôg oetji olitasl nin; tato tesititj oelmetôg mimatjoinog natel negao pmi oli tjigsetoatitj osagmamoaal. Nin lnoi patlias.

Tan telgig ola migmagia me oen onemian gisna elp noteman oneplin tjinem teloisit Plansoe Toma Glaot, gis sag menag notemameg, oen nemiatj gisna notematj oneplin, sgemtog oigatigen lnoi patliasel oigmoatj lôg epit olitasiteo notematj me olelina.



## MIGOIMTINGEOEI OTJIT

## MSET MIGMAGA

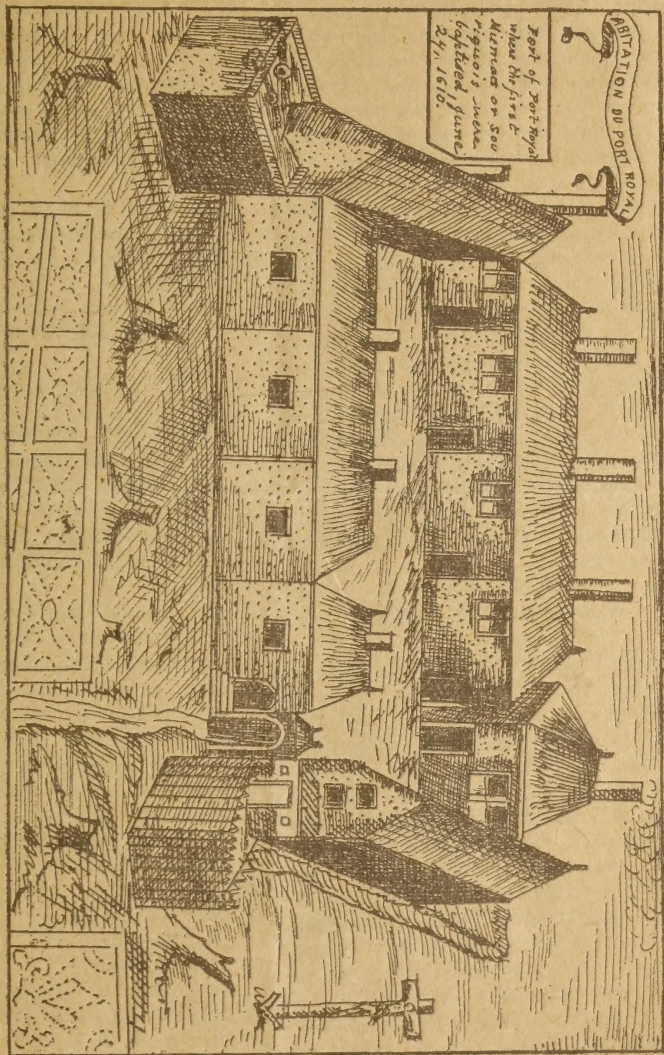
(Siaplag)

Gôgoatji nsetoôgon ag getleoatji gsalotî, ma, nôgmatot, otji mîjino-atemogo; mset angitetemogo tan me gisi tli atjasis tan teli nenatoltigo gino migmaoisigoa; mset getjitogo inam tepgiseligo otjit mset gelolgom-

etog eoletjooagen? etog metesgoti? gesna etog notag nsetoôgon ag gsalotî? Mîggoe getjitogo, gato getjitogo metji gôgoel elogoeg gtiinhenag eig tan pigoeli eoôgônemats tan gôgoel otjit mo gisi tlietoltitigo istega sag-tellitoltitîs gotjinagig. Gotjinagino migmaoisigoa; mset getjitogo ag negotjooages mo nemitoltitigo tellitetemitîj gazi pigitjegela; tan to-



SAGMAOOGOOM OENTJOT OTANIGTOG TEOOPSIGEOEI TAN TETLI  
meltami sijentassoltipenig Migmag Lnoç, sagegeoisog 24 tes. 1610; Lis-  
togotig getoi nehoitetemeg oia nîpga Orogjig gyljitsiteo tan teli pes.  
tiaoiten ag tan telagutiteo elating ag apatating poltjainigig.



mon.

Gsagmamîdnag tanig elitasoltigig nsetoôgon ag maol gsalotî nabalse-ogonono notaigcel; eoletjitig pigoel-gig tanig mo nenatoltigoa, ag mes-geli nîloem atelgig tanig lpa mo getoi nenatoltigoa. Etog gôgoel telategeg?

tjio nemitoltitîj, mesgig olitasogon-eielitîja altemoltigig na; na telamogo-eg maol gsalotieg pematotitega; ag mo ma na gîemati goroego istega nîge-nîm, gîsgatjeg na otapôgonmooan gesna tjei otji npea ngotio nesla citapala; gelolgesneg nsetoôgneg ag gsalotieg



eoolejtijtig gengigoinagis pematotitega.

Oelsetag Santi Glas tan teli oli tpi atogoetja. Etog Tonel tasilis gisgog tjinemome matiji otigalgon otijt tan teli ogoaiatj goetetjga ag teli listoatj sigosgoaga? Etog tegen atji pigoeli asgaioatjel migmaoatjela? goetetj gesna oposgoninengeoei gsinogoagen? Tonelogo apogonematinenge mesnegeg oisoiengenötegesenag; Tonelogo gtijtj. totogmeg maol melgignöti otitnen maol ogoamgeoeigtoga. Ag na, nögmaott, gisgog me teliag. Mao ogoamgeoeigtog oetjlag melgignötia. Ag na negemeoei mset notaigo; mo paseg tan teli gtoi matnerno oposgoninengeoei; pigoelg notaigo migmaoigo tan negötetjit gesna taposittijg inoi sagmag ma gisatotigoa. Sagmag menoagasig o'maoggoanöoa.

Maopeltö negötetjit gtijisagmaol maol gengigoino, mset tesigo migmaoigo na aptj menoogeogr; na gisi teliögo, na negö mset gigoeli gelolg ma notaog maol apogonmatotligoa, ma paotöogo gsinogöoagöogöoma, tan tet tli oli angoeaten eoolejtijtig gsinogoinogoa. Sagmatot, gileo gpitenoag eig ggeolgominöa, poni gsegeltomogo mabogöago, negötetjit niganipogöolago sagmaoa tan neo pitol mtelnagn tesilita oepgamgatjja. Mset oen angletj. Nin Gloggap.

#### ALASOTMELSEOANETJ

NALIGHTGONIJTG—6 tes. pag. tepeg. nagg. tepeg.—teli naggag gisgog gtijpatliaseg Cameron teloisisenag, gegöt 85 tesigegiponatat, oesgitjinoi. teg ögo 16 apignatjitö 1826. patliaseoaloteg papeoagig nagoeg setaneomgeg 1853 ag gtijpatliaseoaloteg gitjinal Malial otepgenosetemel 22 tes. 1870. (Lög gesalasseniga Inogoa, tjel espitelmaseniga; gagals notag nin teli oli osgoimaseni. Na otijt menagatj alasotmelseoatesnö geg mesgatasoalogol; ag elmotittijg tanig mset tam otijt tgötemittis otgotasilitig 13 tes. tepeg. tepeg. mao sagmaol onameoatj San Patiz Teni, ag nin mesoi oitegeg na gtijpatliaseoalasotmögöomg listogotjga. Nin Inoi patliase.

LISTOGOTJG—16 tes. pag. tepeg.—neggag Taniel Göplanög, 18 tes. amgoes elogotimengeg otgotatolat, 77 tesiponatat. Gesalotag gisigoag ag maol pigoelni pigoelaitji tegötetmotilitji.

Ep GÖSPFEMG—6 tes. pag. tepeg.—

neggag epitettijtag, sagmaol Nagot ototittijtag, Elenög teloisisenag, 6 tesiponatat.

Natoagneg—penatemoigos 19—agnotemagen mesnemeg MELSIGNATIG oetjlag gisigoisgo nagg teloisit Malial Oalt gisigoag Tjö Agostinog otepitemel, maol gisigoisgoög ola telgig migmagia tetotjegag telteggsep gnogöagn ogsitgamog pegisingeg 1809. Maoi glositag oegla gisigoisgoög otjit tan telgig telagnotemagnig gagmotgög aotig tan telamogos. Gisolgolignematji; oell getlamsetgeseneg mset gögoeieg tan teli pmietj ogsitgamogoa ogoisel paseg neotetjillitjel naglatjel teloisilitjel Egian Agostin, ag taposilitji oitjigimatji, Malial Gatlin ag Lemi Oalt.

Ag mitjoatitji nagg tan sigentasenel Inoi patliaseg Taniel Nigola onitjan ag Malial Teötis Patlis onitjanoal. Nin notji oisigot M. T. S.

#### REMERCIEMENTS

Rev. D. L. Moncton 1 abonnement.

#### MORUMENT COMMEMORATIF du IIIe Centenaire à ériger le 24 juin 1910

#### Huitième Liste

1 J. W. Matthews and Family,	
N.H.	\$2 00
2 Mrs. Isaacs, Restigouche,	1 00
3 Mr. Jos. Parent, Nouvelle,	25
4 Zep. Parent, 10; Eug. Berthelot	05
5 Thos. LeBlanc, .05; Isid Soucy	.05
6 Mde. Is. Soucy, .05; Louis Soucy	05
7 Cel. Allard, .05; Jos. Allard, .05.	
8 Delle D. Landry, .05; N. Landry	10
9 Dame A. Landry .05; R. Allard	05
10 Dame Th. Kearny	10
11 W. Bois, 10; John Gregoire,	.25
12 Arthur Berthelot,	10
13 Fred LeBlanc,	10
14 Delle Ch. Soucy	.06
15 Ol. Marcott,	.09
16 J. F. Marcott,	.25
17 Rev. Jas. A. Walsh, Boston,	\$5 00
18 RR. PP. Eudistes, Rogersville,	\$2 00
19 Rev. A. M. Decary, Fort Kent,	\$10.00
20 Rev. O. J. Desroziere, Somersworth,	5 00

#### WANTED

Old stone or iron implements or tools or other articles made or used by the Micmacs in olden times. Write to the Messenger stating price.